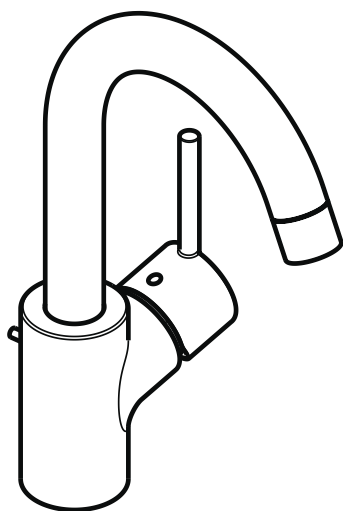


Montageanleitung

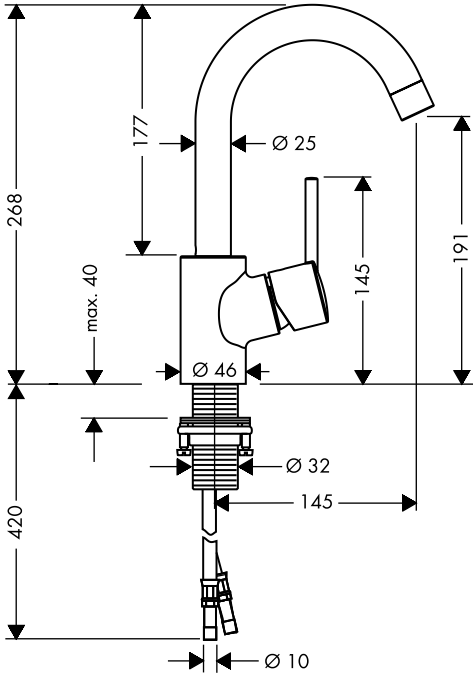


Talis S

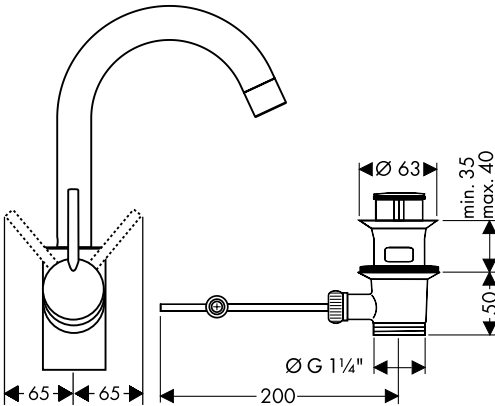
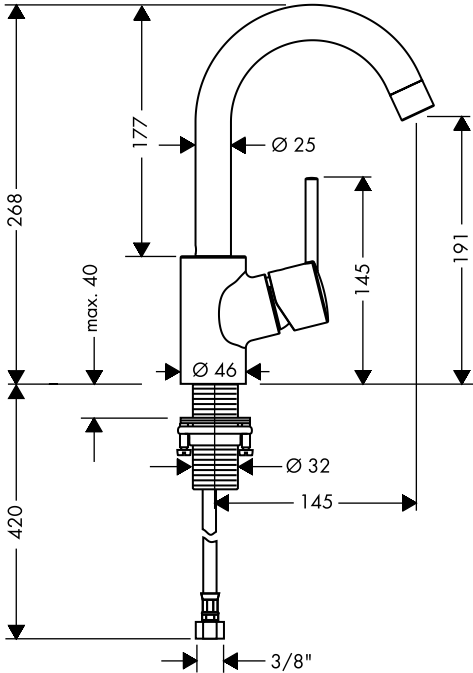
32070000 / 32072000 / 32073000

hansgrohe

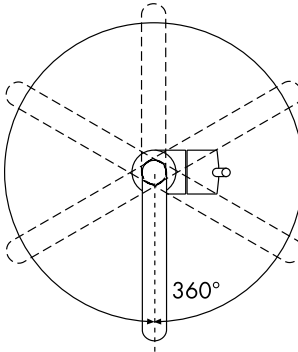
Talis S 32070000 / 32073000



Talis S 32072000



Talis S 32070000 / 32072000

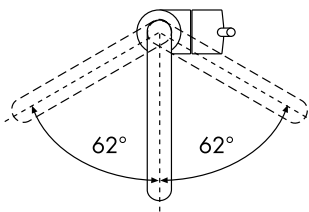


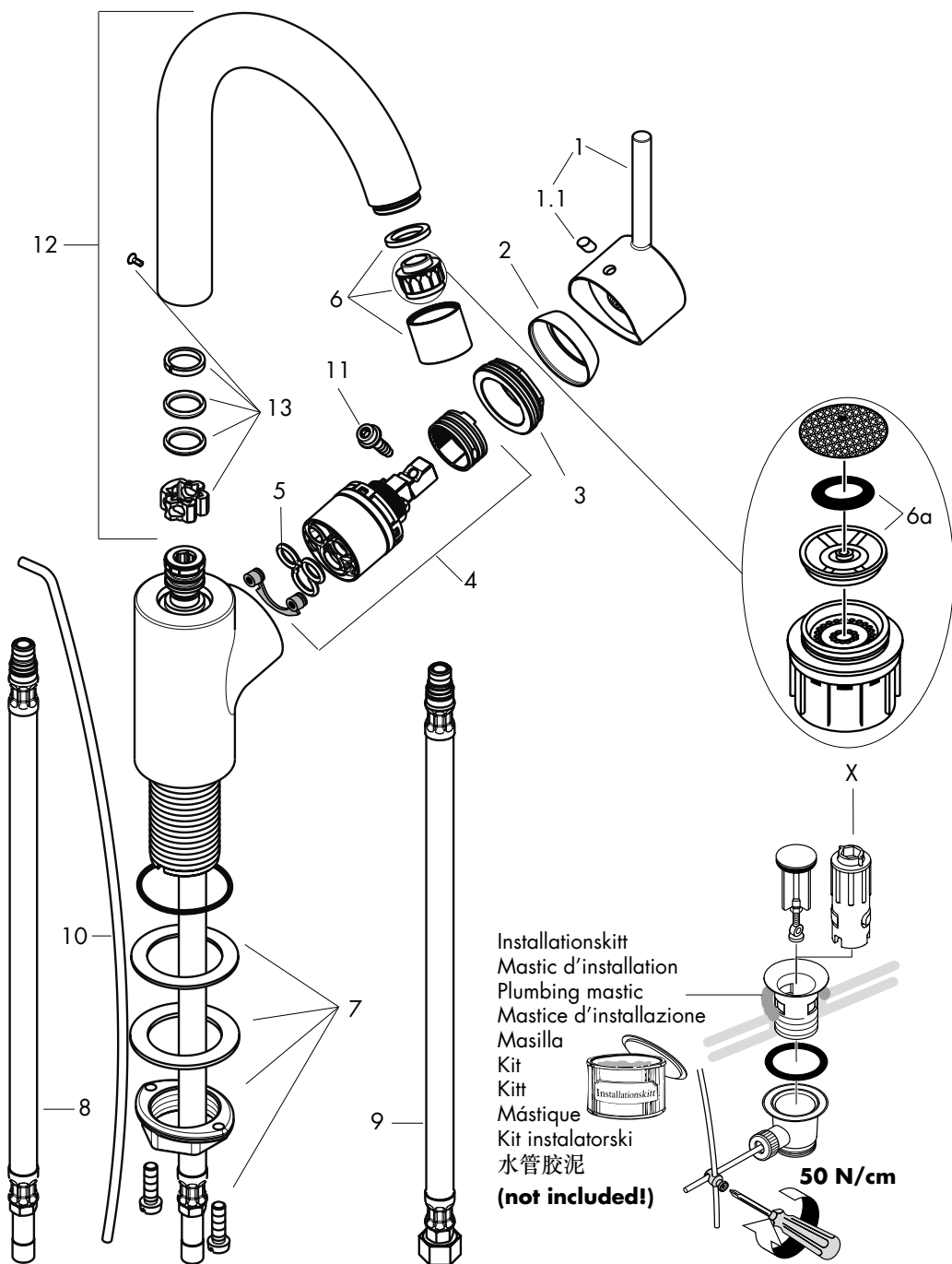
Talis S 32070000

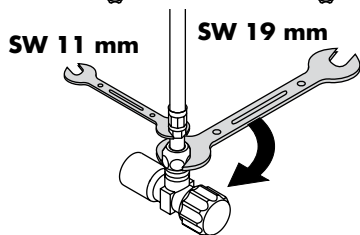
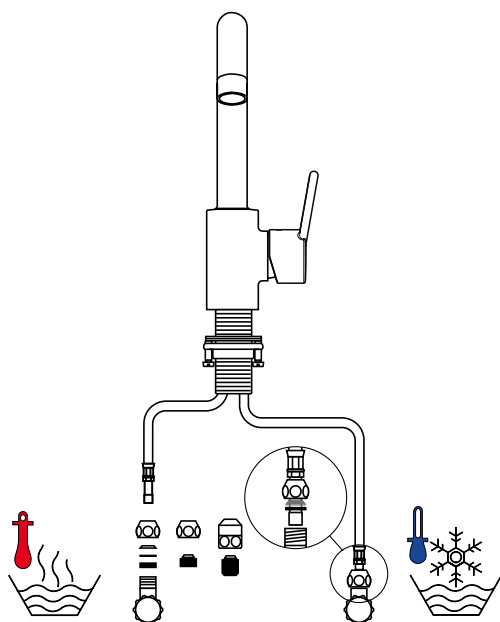
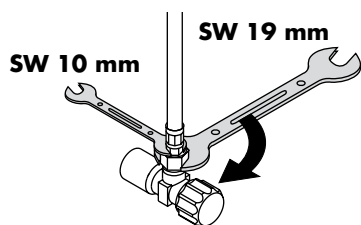
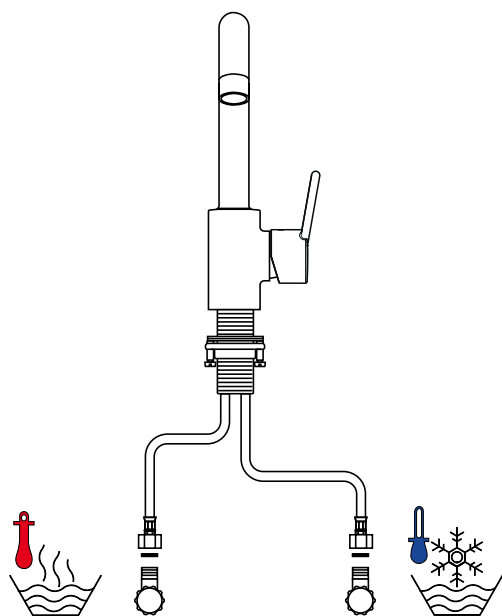


Talis S 32073000

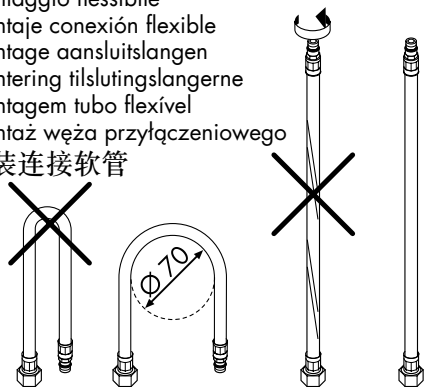
Talis S 32073000







Montage Anschluss Schlauch
 Montage flexible de raccordement
 Assembly connecting hose
 Montaggio flessibile
 Montaje conexión flexible
 Montage aansluitingslang
 Monterings tilslutningslangerne
 Montagem tubo flexível
 Montaż węży przyłączeniowego
 安装连接软管



Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Waschtisch / Bidet einsetzen.
3. Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlussschläuche und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
4. Anschlussschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
5. Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit Waterdimmer (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit Waterdimmer:	7 l/min 0,3 MPa
Durchflussleistung ohne Waterdimmer:	14 l/min 0,3 MPa
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Prüfzeichen	
32070000:	PIX 9861/IA
	SVGW
32073000:	PIX 18309/IA

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Durchflussbegrenzer (6a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 15.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile (siehe Seite 3)

1	Griff	32095000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96763000
3	Mutter	97209000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Dichtung	95008000
6	Luftsprudler kpl.	94010000
7	Schaftbefestigung kpl.	13961000
8	Anschlussschlauch 450 mm	94071000
9	Anschlussschlauch 450 mm	97372000
10	Zugstange	96657000
11	Sicherungsschraube	96059000
12	Auslauf kpl.	96521000
13	Dichtungsset	92646000

Sonderzubehör

X	Montageschlüssel Set (nicht im Lieferumfang enthalten)	58085000
---	---	----------

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le lavabo.
3. Mettre en place la disc métallique avec la disc caoutchouc et serrer les écrous.
4. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité;
L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
5. Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Informations techniques

Cette robinetterie est en série équipée d'un waterdimmer (limiteur de débit)

Débit avec waterdimmer à 0,3 MPa:	7 l/min
Débit con waterdimmer à 0,3 MPa:	14 l/min
Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Classification acoustique et débit	
32070000:	SVGW
32072000:	NF IA
32072000 / 32073000:	ACS

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le waterdimmer® (limiteur de débit 6a) qui se trouve derrière le mousseur.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 15.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées (voir pages 3)

1	poignée	32095000
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	96763000
3	écrou	97209000
4	cartouche cpl.	92730000
5	joint	95008000
6	aérateur cpl.	94010000
7	fixation cpl.	13961000
8	flexible de raccords 450mm	94071000
9	flexible de raccords 450mm	97372000
10	tirette	96657000
11	vis	96059000
12	bec cpl.	96521000
13	set de joint plat	92646000

Accessoires en option

X	clé de montage (non livrés avec)	58085000
---	-------------------------------------	----------

Attention! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the basin / bidet.
3. Slide the fixation piece including the washer over the threaded pins and tighten the nuts.
4. Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.
5. Connect the pull rod to the pop-up waste.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer (flow limiter)

Rate of flow with waterdimmer:	7 l/min 0.3 MPa
Rate of flow without waterdimmer:	14 l/min 0.3 MPa
Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0.15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the waterdimmer® (6a) located behind the aerator must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 15.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts (see page 3)

1	handle	32095000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	96763000
3	nut	97209000
4	cartridge cpl.	92730000
5	seal	95008000
6	aerator cpl.	94010000
7	fixing set	13961000
8	connection hose 450 mm	94071000
9	connection hose 450 mm	97372000
10	pull rod	96657000
11	locking screw for handle	96059000
12	spout cpl.	96521000
13	sealing set	92646000

Special accessories

X	special tool set (order as an extra)	58085000
---	---	----------

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.

Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo/bidet.
3. Spingere la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare i dadi.
4. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
Freddo a destra - caldo a sinistra.
5. Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del Waterdim (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con waterdimmer:	7 l/min 0,3 MPa
Potenza di erogaz. senza waterdimmer:	14 l/min 0,3 MPa
Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Segno di verifica 32070000:	SVGW

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il limitatore di portata (6a) dietro la valvola di aerazione.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 15.
In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	maniglia	32095000
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	96763000
3	ghiera di fissaggio	97209000
4	cartuccia completa	92730000
5	guarnizione	95008000
6	rompigetto compl.	94010000
7	set di fissaggio completo	13961000
8	raccordo flessibile 450 mm	94071000
9	raccordo flessibile 450 mm	97372000
10	asta salterello	96657000
11	avvitare di sicurezza	96059000
12	bocca erogazione compl.	96521000
13	set di guarnizioni	92646000

Accessori speciali

X	chiave per montaggio (non compresi)	58085000
---	--	----------

¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el lavabo / bide junto con el elemento intermedio de goma.
3. Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre las piezas roscadas y apretar las tuercas.
4. Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
5. Unir el tirador con la válvula automática.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Datos técnicos

Grifo con reductor de caudal de serie „Waterdimmer“.

Caudal máximo con waterdimmer:	7 l/min 0,3 MPa
Caudal máximo sin waterdimmer:	14 l/min 0,3 MPa
Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bares = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se deseen más caudal de agua puede quitarse el limitador del caudal (6a), situado detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 15.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos (ver página 3)

1	Mando	32095000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96763000
3	Tuerca	97209000
4	Cartucho completo	92730000
5	Junta	95008000
6	Aireador completo	94010000
7	Set de fijación completo	13961000
8	Conexión flexible 450mm	94071000
9	Conexión flexible 450mm	97372000
10	Tirador	96657000
11	Tornillo	96059000
12	Caño completo	96521000
13	Junta	92646000

Opcional

X	Llave de montaje (no incluido)	58085000
---	--------------------------------	----------

Let op! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de wastafel / bidet monteren en schroefvee aandraaien.
3. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten. Links = warm water, rechts = koud water.
4. Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimer (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met waterdimer: 7 l/min (0,3 MPa)

Doorstroomcap. zonder waterdimer: 14 l/min (0,3 MPa)

Werkdruk: max. 1 MPa

Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa

Getest bij: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 80° C

Aanbevolen warm water temp.: 65° C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de doorstroombegrenzer (6a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

Ééngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 15.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen (zie pag. 3)

1	greep	32095000
1.1	greepstop	96338000
2	afdekkap	96763000
3	moer	97209000
4	kardoes kompl.	92730000
5	dichting	95008000
6	perlator kompl.	94010000
7	schachtbevestigingsset kompl.	13961000
8	aansluitslang 450mm	94071000
9	aansluitslang 450mm	97372000
10	trekstang	96657000
11	borgschroef	96059000
12	uitloop kompl.	96521000
13	dichtingsset	92646000

Toebehoren

X	afvoer montagesleutel (Wordt niet meegeleverd)	58085000
---	---	----------

Bemærk! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylls igennem og afprøves.

Montering

1. Spyl tilførselsledningene grundig.
2. Monter armaturen i servanten / bidétet med mellemlagsskive.
3. Skyd glideskive og mellemlagsskive over gevindstutsen og stram skrueerne.
4. Kobbelt tilslutningsslange til stopventilerne.
Koldt højre, varmt venstre.
5. Monter løftop-stangen til afløbsventilen.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Tekniske Data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer (gennemstrømningsbegrænser)

Gennemstrømningskap. med waterdimmer: 7 l/min 0,3 MPa

Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: 14 l/min 0,3 MPa

Driftstryk: max. 1 MPa

Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,5 MPa

Prøvetryk: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 80° C

Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan gennemstrømningsbegrænseren (6a), der sidder i perlatoren, fjernes.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 15.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele (se s. 3)

1	Greb	32095000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	96763000
3	Møtrik	97209000
4	Indmad kpl.	92730000
5	Pakning	95008000
6	Perlator kpl.	94010000
7	Festedel kpl.	13961000
8	Tilslutningsslange 450 mm	94071000
9	Tilslutningsslange 450 mm	97372000
10	Løftop-stang	96657000
11	Skrue	96059000
12	Udløb kpl.	96521000
13	Pakningssæt	92646000

Specialtilbehør

X	Monteringsnøgle-sæt (leveres ikke)	58085000
---	---------------------------------------	----------

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

1. Purgue a canalização.
2. Colocar a misturadora com o vedante no lavatório / bidé.
3. Enfiar os vedantes e a peça de fixação e aperte as porcas.
4. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.
5. Ligue a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer (limitador de caudal).

Caudal com waterdimmer:	7 l/min 0,3 MPa
Caudal sem waterdimmer:	14 l/min 0,3 MPa
Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o limitador de caudal (6a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 15).

Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

Peças de substituição (ver página 3)

1	Manípulo	32095000
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	96763000
3	Porca	97209000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Vedante	95008000
6	Emulsor	94010000
7	Porca de fixação compl.	13961000
8	Tubo flexível 450 mm	94071000
9	Tubo flexível 450 mm	97372000
10	Vareta	96657000
11	Parafuso	96059000
12	Bica (completa)	96521000
13	Vedante	92646000

Acessórios especiais

X	chave especial (não vem incluído)	58085000
---	--------------------------------------	----------

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę z podkładką izolującą umieścić w otworze umywalkowym lub bidetowym.
3. Podłożu a upevňovací podložku posunout přes připojovací hadičky a stavěcí šrouby se zářezy a maticemi pevně utáhnout.
4. Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna woda-prawa strona, ciepła-lewa strona.
5. Podłączyć cięgło z odpływem.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu:	7 l/min 0,3 MPa
Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu:	14 l/min 0,3 MPa
Ciśnienie max.:	1 MPa
Ciśnienie zalecane:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Maksymalna temperatura wody gorącej:	80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (da) znajdujący się za perlatozem.

Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 15.

W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

Części serwisowe (patrz strona 3)

1	Uchwyt	32095000
1.1	Korek maskujący	96338000
2	Ostona	96763000
3	Nakrętka	97209000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Uszczelka	95008000
6	Napowietrzacz (perlator)	94010000
7	Mocowanie	13961000
8	Wąż przyłączeniowy 450 mm	94071000
9	Wąż przyłączeniowy 450 mm	97372000
10	Cięgło	96657000
11	Śruba bezpieczeństwa	96059000
12	Wylewka kpl.	96521000
13	Zestaw uszczelek	92646000

Wypożyczenie dodatkowe

- X Zestaw klucza montażowego 58085000
(nie zawiera się)

注意！必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品

安装

1. 将进水管洗净。
2. 把龙头和垫圈装在盥洗台上。
3. 将垫圈和固定片套到软管和螺销上，并用螺母固定。
4. 连接三角阀和连接软管：左热右冷。
5. 连接拉杆和排水阀。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

技术参数

本产品配有Waterdimmer(流量限制装置)

有流量限制装置时的流量: 7升/分钟0,3 MPa

无流量限制装置时的流量: 14升/分钟0,3 MPa

工作压力: 最大1 MPa

推荐工作压力: 0,1 - 0,5 MPa

测试压强: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最高80°C

推荐热水温度: 65°C

如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器(6a)拆除。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第15页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

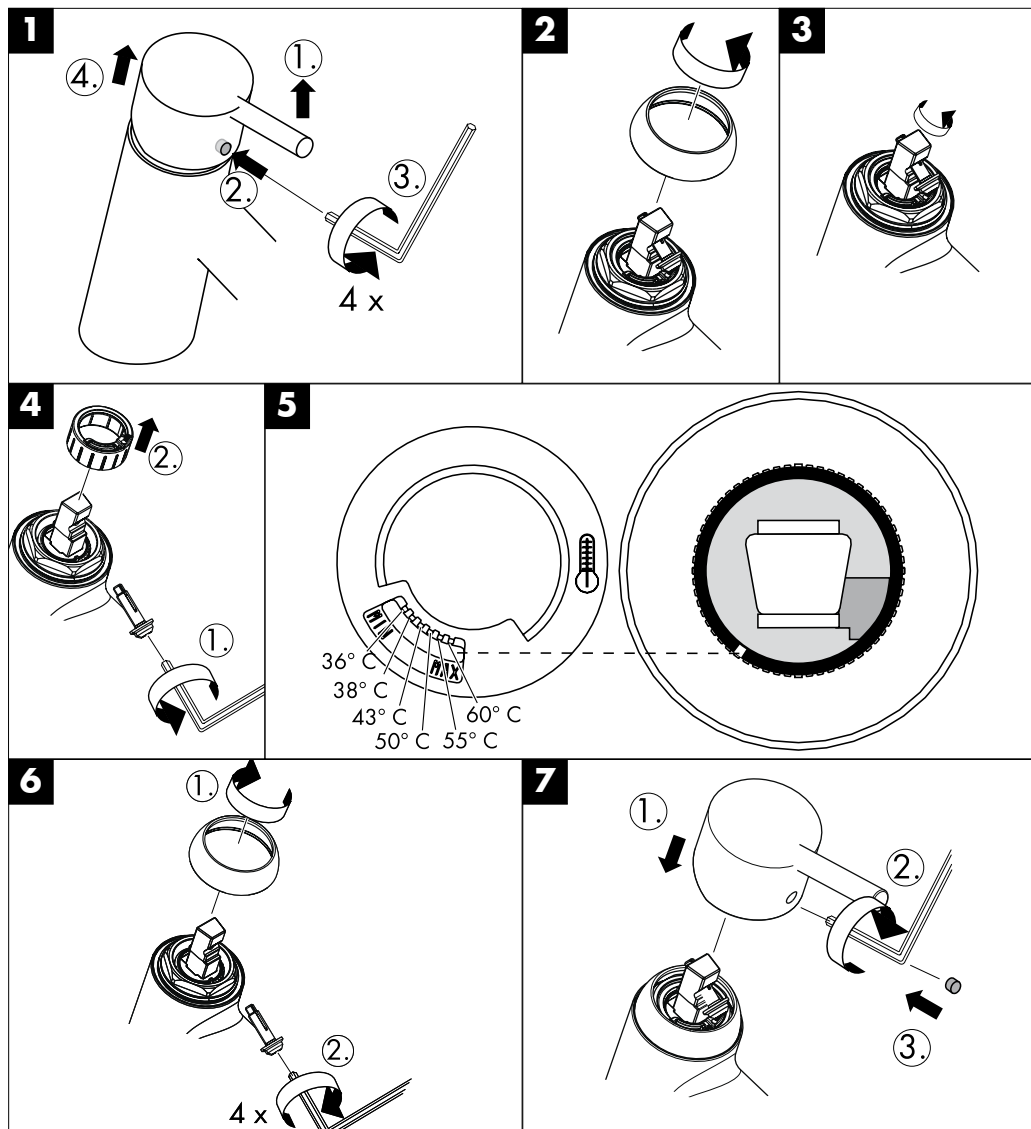
备用零件 (参见第3页)

1	手柄	32095000
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	96763000
3	螺母	97209000
4	阀体	92730000
5	垫圈	95008000
6	水波器	94010000
7	固定件	13961000
8	连接软管	94071000
9	连接软管	97372000
10	提拉杆	96657000
11	安全阀	96059000
12	水嘴套件	96521000
13	密封垫圈	92646000

特殊附件

X	安装工具 (不在供货范围内)	58085000
---	-------------------	----------

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 0,3 MPa
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 0,3 MPa
 Hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 0,3 MPa
 Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 0,3 MPa.
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 0,3 MPa
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 0,3 MPa
 Varmtvandsbegrænser: varmtvandstemperatur 60°C, koldtvandstemperatur 10°C, vandtryk 0,3 MPa
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 0,3 MPa.
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 0,3 MPa
 热水限制: 热水温度60°C, 冷水温度10°C, 流动压力0,3 MPa



Mit Rubit®, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

De plus, la pomme de douche est équipée de Rubit®, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

The Rubit® cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

Con Rubit®, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

Rubit®, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

Met Rubit®, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

Med Rubit®, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

O sistema de limpeza Rubit® requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

Funkcja Rubit® wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

有了Rubit®,手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。

